www.elektromarkabolt.hu

BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome
MyBosch

Fridge-freezer

KGN..

hu	Használati útmutató	Hűtő- fagyasztó kombináció	3
sr	Uputstvo za upotrebu	Kombinovani frižider sa zamrzivačem	25

www.elektromarkabolt.hu

hu Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések 3
Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások 6
Csomagolás tartalma 7
Felállítási hely 7
Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést 7
A készülék csatlakoztatása 8
Ismerje meg a készüléket 9
A készülék bekapcsolása 10
A hőmérséklet beállítása 10
eco 11
Alarm-funkciók 11
Hasznos térfogat 12
A hűtőtér 12
Szupererős hűtés 13
agyasztótér 14
Fagyasztási teljesítmény 14
Fagyasztás és tárolás 14
Friss élelmiszerek lefagyasztása 15
Szupererős fagyasztás 16
A mélyhűtött termékek felolvasztása 17
Felszerelés 17
„OK” matrica 18
A készülék kikapcsolása és leállítása 18
A készülék tisztítása 18
LED világítás 19
Energiatakarékosság 19
Működési hangjelenségek 20
Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése 21
Vevőszolgálat, termékszám/gyártási szám és műszaki adatok 23

sr Sadržaj

Sigurnosna uputstva i upozorenja 25
Uputstva za odlaganje u otpad 28
Obim isporuke 28
Mesto postavljanja 29
Obratiti pažnju na temperaturu prostora i provetravanje 29
Priključenje aparata 30
Upoznavanje aparata 31
Uključivanje uređaja 32
Podešavanje temperature 32
eco 33
Funkcije alarma 33
Korisna zapremina 33
Prostor za hlađenje 34
Super-hlađenje 35
Prostor za zamrzavanje 35
Kapacitet zamrzavanja 35
Zamrzavanje i smeštanje 36
Zamrzavanje svežih namirnica 36
Super-zamrzavanje 37
Odmrzavanje zamrznute namirnice 38
Oprema 38
Nalepnica „OK“ 39
Isključenje aparata i isključenje na duže vreme 39
Čišćenje aparata 40
Osvetljenje (LED) 40
Ušteda energije 41
Šumovi koji se javljaju pri radu 41
Male smetnje otklonite sami 42
Korisnički servis, broj proizvoda/fabrički broj i tehnički podaci 44

www.elektromarkabolt.hu

Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések

Mielőtt a készüléket használatba veszi

Figyelmesen olvassa végig a használati és szerelési utasítást! Fontos tanácsokat kap a készülék beszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan.

A gyártó nem vállal szavatosságot, ha Ön figyelmen kívül hagyja a használati utasításban tartalmazott útmutatásokat és figyelmeztetéseket. Minden dokumentumot őrizzen meg a későbbi használathoz vagy a későbbi tulajdonos számára.

Műszaki biztonság



Tűzveszély

A hűtőkör csöveiben csekély mennyiségű környezetbarát, de éghető hűtőközeg (R600a) folyik. Ez nem károsítja az ózonréteget, és nem fokozza az üvegházhatást. A hűtőközeg kilépése esetén szemsérülést okozhat, vagy meggyulladhat.

Sérülés esetén

- a nyílt lángot vagy a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől,
- a helyiséget néhány percig jól ki kell szellőztetni,
- kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót,
- értesíteni kell a vevőszolgálatot.

Minél több hűtőközeg van egy gépben, annál nagyobbnak kell lenni a helyiségnek, ahol a gép áll. Kis helyiségekben szivárgás esetén gyúlékony gáz-levegő elegy képződik. A helyiségnek legalább 1 m^3-nek kell lennie minden 8 g hűtőanyag után. A készülékében levő hűtőközeg-mennyiséget megtalálja a gép típustábláján.

A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

Ha meghibásodik a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, a gyártónak, a vevőszolgálatnak vagy egy hasonlóan szakképzett szakembernek kell kicserélnie. A szakszerűtlen szerelés és javítás komoly veszélybe sodorhatja a felhasználót.

www.elektromarkabolt.hu

Javításokat csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan szakképzett személy végezhet.

Kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeit szabad használni. Csak ezeknél az alkatrészeknél garantálja a gyártó, hogy teljesítik a biztonsági előírásokat.

Ne használjon többszörös csatlakozóaljzatot, hosszabbító kábelt vagy adaptert.



Tűzveszély

Hordozható többszörös csatlakozóaljzatok és hordozható hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.
Ne helyezzen a készülék mögé hordozható többszörös csatlakozóaljzatokat és hordozható hálózati tápegységeket.

Használat közben

- Soha ne használjon a készülék belsejében elektromos készüléket (pl. fűtőeszközt, elektromos jégkockakészítőt stb.). Robbanásveszély!
- A készülék leolvasztását, tisztítását soha ne végezze gőztisztító készülékkel! A gőz rákerülhet az elektromos alkatrészekre, és rövidzárlatot okozhat. Áramütésveszély!
- A gyártó utasításainak betartása mellett ne tegyen további intézkedéseket a leolvasztás gyorsítására. Robbanásveszély!
- A dér- és a jégrétegek eltávolításához ne használjon hegyes vagy éles szélű tárgyakat. Ezzel megsértheti a hűtőcsöveket.A kifröccsenő hűtőközeg meggyulladhat vagy szemsérülést okozhat.
- Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó terméket (pl. spray-t) és robbanékony anyagot. Robbanásveszély!
- A lábazatot, a kihúzható polcokat, az ajtókat stb. ne használja fellépőként vagy támaszkodó felületként.
- Leolvasztáshoz és tisztításhoz húzza ki a hálózati csatlakozódugót vagy kapcsolja le a biztosítót. A hálózati csatlakozódugónál, nem pedig a csatlakozó kábelnél fogva húzza ki.
- Tömény alkoholt csak szorosan lezárva, álló helyzetben tároljon.
- A műanyag részeket és az ajtótömítést ne szennyezze be olajjal vagy zsírral. Az ajtótömítés és a műanyag részek egyébként porózussá válhatnak.

www.elektromarkabolt.hu

- A készülék szellőztető és légtelenítő nyílásait soha ne fedje le, ne torlaszolja el.
- **Kockázatok elkerülése gyermekek és veszélyeztetett személyek esetében:**

  Veszélyeztetettnek azok a gyermekek és személyek tekintendők, akik testi, mentális vagy érzékszervi szempontból korlátozottak, valamint azok, akik nem rendelkeznek elegendő ismerettel a készülék biztonságos kezeléséről.

  Biztosítsa, hogy a gyermekek és a veszélyeztetett személyek megértsék a veszélyeket.

  Egy biztonságért felelős személynek felügyelnie vagy irányítania kell a gyermekeket és a veszélyeztetett személyeket a készüléknél.

  A készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek használhatják.

  Tisztítás és karbantartás közben felügyelni kell a gyermekeket.

  Soha ne engedjen gyermekeket a készülékkel játszani.
- A fagyasztótérben ne tároljon folyadékot palackban vagy dobozban (különösen szénsavas italt).A palackok és dobozok kidurranhatnak!
- A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből. Fagyás-égésveszély!
- Ügyeljen rá, nehogy túl hosszú ideig érintkezzen a keze a fagyasztott áruval, a jéggel vagy a párásító csövekkel stb. Fagyás-égésveszély!

Gyermekek a háztartásban

- A csomagolást és azok darabjait ne adja a gyermekek kezébe! A hajtogatott dobozok és a fóliák fulladásveszélyt jelentenek!
- A készülék nem játékszer a gyermekeknek!
- Ajtózáras készülék esetén: A kulcsot olyan helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férnek hozzá!

www.elektromarkabolt.hu

Általános rendelkezések

A készülék alkalmazása

- élelmiszerek hűtésére és fagyasztására,
- jégkészítésre.

Ez a készülék magánháztartásokban való használatra és otthoni környezethez készült.

A hűtőközeg-keringtető rendszer tömítettségét ellenőriztük.

Ez a készülék megfelel az elektromos készülékekre vonatkozó biztonsági előírásoknak, és rádió-zavarmentesített.

Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték.

Hulladék-ártalmatlanítási útmutatások

♻ A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készülékét a szállítási sérülésektől. Minden felhasznált anyag összefér a környezettel és újra értékesíthető. Kérjük, segítsen Ön is: környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást.

Az aktuális hulladék-ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a települési önkormányzatnál vagy a szakkereskedőnél, akinél a készüléket vásárolta.

♻ A használt készülék ártalmatlanítása

A használt készülék nem értéktelen hulladék! Környezetbarát ártalmatlanításával értékes nyersanyag nyerhető.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

⚠ Figyelmeztetés

Elhasznált készülékek esetén

1. Húzza ki a hálózati villásdugót.
2. Vágja le a csatlakozó kábelt és távolítsa el a villásdugóval együtt.
3. A polcokat és tartályokat ne vegye ki, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást!
4. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játsszanak a már használaton kívüli készülékkel. Fulladásveszély!

A hűtőgépek hűtőközeget és a szigetelésben gázokat tartalmaznak. A hűtőközegeket és a gázokat szakszerűen kell kezelni és ártalmatlanítani. A hűtőközeget keringtető csöveket egészen a szakszerű ártalmatlanításig nem szabad megsérteni.

www.elektromarkabolt.hu

Csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt az esetleges szállítási károk tekintetében.

Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

A szállítmány a következő részekből áll:

- Álló készülék
- Felszerelés (modelltől függően)
- Tasak szerelőanyaggal
- Használati útmutató
- Szerelési útmutató
- Ügyfélszolgálati füzet
- Garancia-melléklet
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

Felállítási hely

Felállítási helynek alkalmas egy száraz, szellőztethető helyiség. A felállítási hely ne legyen kitéve közvetlen napsugárzásnak, és ne legyen hőforrás, mint tűzhely, fűtőtest, stb. közvetlen közelében! Ha elkerülhetetlen, hogy hőforrás közelében állítsa föl, használjon megfelelő szigetelőlapot vagy tartsa be az alábbiakban megadott minimális távolságokat a hőforrástól:

- Elektromos vagy gáztűzhelyhez 3 cm.
- Olaj- vagy széntüzelés kályháktól 30 cm.

A padlónak a felállítás helyén nem szabad engednie, a padlót esetleg meg kell erősíteni. A padló esetleges egyenetlenségeit alátétekkel egyenlítse ki.

Faltávolság

A készüléket úgy állítsa fel, hogy biztosítva legyen a 90°-os ajtónyitási szög.

Vegye figyelembe a szobahőmérsékletet és a szellőztetést

Szobahőmérséklet

A készülék meghatározott klímaosztályra van méretezve. A klímaosztálytól függően a készüléket a következő szobahőmérsékleteken lehet működtetni.

A klímaosztály a típustáblán van, 13 ábra.

Klímaosztály	Megengedett szobahőmérséklet
SN	+10 °C-tól 32 °C-ig
N	+16 °C-tól 32 °C-ig
ST	+16 °C-tól 38 °C-ig
T	+16 °C-tól 43 °C-ig

Útmutatás

A készülék a megadott klímaosztály szobahőmérséklet-határértékein belül teljesen működőképes. Ha a SN klímaosztályú készüléket alacsonyabb szobahőmérsékleten működtetik, +5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

www.elektromarkabolt.hu

Szellőztetés

3. ábra

A levegő a készülék hátoldalán és az oldalfalain felmelegszik. A felmelegedett levegőnek akadálytalanul el kell tudni távozni. Máskülönben a hűtőgépnek többet kell teljesítenie. Ez pedig növeli az áramfogyasztást. Ezért a levegőztető- és szellőző nyílásokat soha ne fedje be vagy torlaszolja el!

A készülék csatlakoztatása

A készülék felállítása után legalább 1 órát kell várni, amíg üzembe helyezheti a készüléket. Szállítás közben előfordulhat, hogy a kompresszorban levő olaj eltolódik a hűtőrendszerben.

Első használatba vétel előtt meg kell tisztítani a készülék belső terét (lásd „A készülék tisztítása”).

Elektromos csatlakoztatás

A dugaszolóaljzatnak a készülék közelében és a készülék felállítása után is szabadon hozzáférhetőnek kell lennie.

⚠ Figyelmeztetés

Áramütésveszély!

Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték nem elég hosszú, semmiképpen se használjon többszörös csatlakozóaljzatot vagy hosszabbító kábelt. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, hogy más megoldást találjon.

A készülék megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak. A készüléket egy előírásszerűen felszerelt, védővezetékes dugaszolóaljzaton keresztül 220-240 V/ 50 Hz váltakozó áramra csatlakoztassa. A dugaszolóaljzatot 10–16 A-es biztosítóval kell biztosítani.

Azoknál a készülékeknél, amelyeket Európán kívüli országokban üzemeltetnek, ellenőrizze, hogy a megadott feszültség és áramfajta megegyezik-e a helyi áramhálózat értékeivel. Ezeket az adatokat a típustáblán találja meg, 13. ábra.

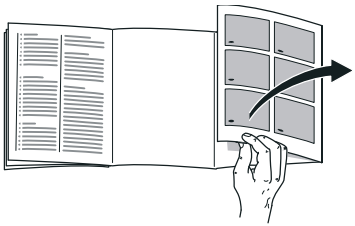
⚠ Figyelmeztetés

A készüléket semmi esetre sem szabad elektronikus energiatakarékos csatlakozódugóra csatlakoztatni.

Készülékeink használatához hálózat- és szinuszos vezérlésű váltóirányítókat lehet alkalmazni. Hálózat-vezérlésű váltóirányítókat használnak minden olyan fotovoltaikus berendezésnél, amelyet közvetlenül a nyilvános villamos hálózatra csatlakoztatnak. Különálló megoldások esetén (pl. hajókon vagy hegyi turistaházakban), amelyeknek nincs közvetlen csatlakozásuk a nyilvános villamos hálózatra, szinuszos vezérlésű váltóirányítókat kell alkalmazni.

www.elektromarkabolt.hu

Ismerje meg a készüléket



Hajtsa ki az utolsó oldalt az ábrákkal. Ez a használati útmutató több modellre érvényes.

A modellek felszerelése eltérő lehet.

Az ábráknál eltérések lehetnek.

1. ábra

* Nem minden modellnél.

A Hűtőtér
B Fagyasztótér

1–9 Kezelőelemek
10 Tartópolc kis üvegek számára
11 Tartópolc nagy üvegek számára
12 Világítás
13* Palack-tartópolc
14 Hűtő-tároló rekesz
15 Zöldségtartó nedvesség-szabályozóval
16 Fagyasztótartály (kicsi)

Kezelőelemek

2. ábra

1 **alarm kijelzés**
Világít, ha a készülékben túl meleg van.

2 **Hűtőtér hőmérséklet-beállító gombja**
A gombbal a hűtőtér hőmérsékletét állítja be.

3 **A „super” kijelző**
Akkor világít, ha a szupererős hűtés működik.

4 **Hőmérséklet-kijelző a hűtőtérben**
A számok a beállított hűtőtér-hőmérsékleteknek felelnek meg °C-ban.

5 **„eco mode” kijelzés**
Kiemelésre kerül, ha az „eco” üzemmód be van kapcsolva a hűtőtérben.

6 **Fagyasztótér hőmérsékletét beállító gomb**
A gombbal a fagyasztótér hőmérsékletét állítja be.

7 **A „super” kijelző (Fagyasztótér)**
Csak akkor világít, ha a szupererős hűtés üzemel.

8 **Hőmérséklet-kijelző a fagyasztótérben**
A számok a beállított fagyasztótér-hőmérsékleteknek felelnek meg °C-ban.

9 **„eco mode” kijelzés**
Kiemelésre kerül, ha az „eco” üzemmód be van kapcsolva a fagyasztótérben.

www.elektromarkabolt.hu

A készülék bekapcsolása

2. ábra

1. A csatlakozódugót dugja a csatlakozóaljzatba.
2. Figyelmeztető hangjelzés hangzik fel. A hőmérsékletjelző 8 villog.
3. Nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot 2. Kikapcsol a figyelmeztető hang.

Ha a fagyasztótér elérte a beállított hőmérsékletet, világít a hőmérsékletjelző 8.

Gyárilag a következő beállításokat ajánljuk:

- Hűtőtér: közepes beállítás
- Fagyasztótér: -18 °C

Az érzékeny élelmiszereket a hűtőtérben tárolja.

Útmutatások az üzemeltetéshez

- Bekapcsolás után több óráig eltarthat, amíg a készülék eléri a beállított hőmérsékleteket.
- A teljesen automatikus NoFrost rendszernek köszönhetően a fagyasztótér jégmentes marad. Nincs szükség leolvasztásra.
- A készülékház homlokoldalai részben kissé fel vannak fűtve, ez megakadályozza a bepárásodás kialakulását az ajtótömítés tartományában.
- Ha a fagyasztótér ajtaját becsukás után nem lehet azonnal újra kinyitni, várjon egy pillanatig, amíg a keletkezett vákuum kiegyenlítődik.

A hőmérséklet beállítása

Hűtőtér

A hőmérséklet +2 °C és +8 °C közötti értékre állítható be.

A hőmérséklet-beállító gombot 2 nyomja meg annyiszor, amíg be nem állította a kívánt hűtőtér-hőmérsékletet.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja. A beállított hőmérséklet a hőmérsékletjelzőn 4 jelenik meg.

Útmutatás

A választott hőmérséklet eléréséhez nyissa ki a **6**. ábrán látható szellőzőnyílásokat 1/3 állásba.

Fagyasztótér

A hőmérséklet -16 °C és -24 °C közötti értékre állítható be.

A hőmérséklet-beállító gombot 6 nyomja meg annyiszor, amíg be nem állította a kívánt fagyasztótér-hőmérsékletet.

A készülék az utoljára beállított értéket tárolja. A beállított hőmérséklet a hőmérsékletjelzőn 8 jelenik meg.

Gyárilag a fagyasztótérben -18 °C beállítását javasoljuk.

www.elektromarkabolt.hu

eco

Az eco funkcióval átkapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba.

A készülék automatikusan beáll a következő hőmérsékletekre:

- Hűtőtér: +8 °C
- Fagyasztótér: -16 °C

Eco bekapcsolása

A hőmérséklet-beállító gombot 6 nyomja meg annyiszor, hogy az „eco” kijelző világítson.

Alarm-funkciók

2. ábra

Alarm-jelzés az ajtónál

Az ajtóriasztás (folyamatos hangjelzés) akkor kapcsol be, ha a készülék ajtaja 1 percnél hosszabb ideig nyitva áll. Az ajtó bezárása által kikapcsol a figyelmeztető hangjelzés.

Magas hőmérsékletre figyelmeztető jelzés

A magas hőmérsékletre figyelmeztető jelzés akkor kapcsol be, ha a fagyasztótérben túl meleg van, és a fagyasztott termék veszélyben van.

A hőmérsékletjelző, **2**/8 ábra, villog.

A fagyasztott termékek veszélyeztetése nélkül bekapcsolhat a riasztás:

- a gép üzembe helyezésekor,
- nagy mennyiségű friss élelmiszer elhelyezésekor,
- vagy ha túl sokáig maradt nyitva a fagyasztótér ajtaja.

Útmutatás

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készétellé.

De ekkor már ne használjuk ki a maximális tárolási időt.

Riasztás kikapcsolása

2. ábra
Nyomja meg az hőmérséklet-beállító gombot 6 a figyelmeztető hangjelzés kikapcsolásához.

www.elektromarkabolt.hu

Hasznos térfogat

A hasznos térfogatra vonatkozó adatokat készülékében a típustáblán találhatja. 13 . ábra

A fagyasztó térfogat teljes kihasználása

A tartályokat ki lehet venni, ha maximális mennyiségű fagyasztandó terméket szeretne betenni. Az élelmiszereket ekkor közvetlenül a polcon és a fagyasztótér alján helyezheti el.

Útmutatás

Kerülje, hogy az élelmiszerek a hátfalhoz érjenek. Máskülönben csökken a légkeringés.

Az élelmiszerek vagy a csomagolások odafagyhatnának a hátfalhoz.

A felszerelés elemeinek kiszedése
A fagyasztótartályt ütközésig húzza ki, elöl emelje meg, és vegye ki. 9. ábra

A hűtőtér

A hűtőtér ideális hely hús, kolbászfélék, hal, tejtermékek, tojás, készételek és sütemények számára.

Amire figyelni kell a behelyezésnél

- Friss, sértetlen élelmiszereket helyezzen be. Így tovább megmarad a minőség és a frissesség.
- Késztermékeknél és csomagolt áruknál figyelembe kell venni a gyártó által megjelölt eltarthatósági vagy fogyaszthatósági időt.
- Az aroma, a szín és a frissesség megőrzéséhez az élelmiszereket jól becsomagolva vagy lefedve helyezze el. Így elkerülheti a hűtőtérben a műanyag elemek szagának átterjedését és az elszíneződéseket.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőbe!

Útmutatás

A levegő-kilépőnyílásokat ne torlaszolja el élelmiszerekkel, hogy ne akadályozza a levegő keringését! A közvetlenül a levegő-kilépőnyílások előtt elhelyezett élelmiszerek a kiáramló hideg levegő miatt megfagyhatnak.

Ügyeljen a hűtési tartományokra a hűtőtérben

A hűtőtérben a levegő-cirkuláció révén különböző hőmérsékletű tartományok alakulnak ki:

- A leghidegebb zónák a levegő-kilépőnyílások előtt és a hideg tárolórekeszben vannak, 1/14. ábra.

  Útmutatás

  A hűtőtér leghidegebb részében tárolja az érzékeny élelmiszereket (pl. hal, kolbász, hús).

- A legmelegebb tartomány az ajtó felső részénél van.

  Útmutatás

  A legmelegebb helyen tárolja pl. a kemény sajtot és a vajat. A kemény sajt így tovább megőrzi aromáját, a vaj pedig kenhető marad.

www.elektromarkabolt.hu

Zöldségtartó nedvességszabályozóval

7. ábra
A zöldség és gyümölcs számára optimális tárolási környezet megteremtése érdekében a zöldségtartóban be lehet állítani a páratartalmat:

- túlnyomórészt zöldség, valamint vegyes élelmiszerek vagy kis mennyiségű élelmiszer esetén – magas páratartalom
- túlnyomórészt gyümölcs, valamint nagy mennyiségű élelmiszer esetén – alacsony páratartalom

Útmutatások

- A hidegre érzékeny gyümölcsöt (pl. ananászt, banánt, papayát és citrusféléket) és zöldséget (pl. padlizsánt, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát) a minőség és aroma optimális megőrzése érdekében a hűtőszekrényen kívül, körülbelül +8 °C és +12 °C közötti hőmérsékleten kell tárolni.
- A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a zöldségtartóban. A kondenzvizet száraz kendővel távolítsa el, és a nedvesség-szabályozóval állítsa be a levegő páratartalmát a zöldségtartóban.

Hűtő-tároló rekesz

6. ábra
A hűtő-tároló rekeszben alacsonyabb a hőmérséklet, mint a hűtőtérben. 0 °C alatti hőmérsékletek is előfordulnak.

Ideális hal, hús és kolbászáru tárolására. Nem alkalmas saláta és zöldség és hidegre érzékeny áruk számára.

A hűtő-tároló rekeszek hőmérsékletét a szellőzőnyílás segítségével változtathatja. A hőmérséklet-szabályozót tolja felfelé a hőmérséklet csökkentéséhez. A hőmérséklet-szabályozót tolja lefelé a hőmérséklet növeléséhez. **6**. ábra

Szupererős hűtés

Szupererős hűtésnél a hűtőtér kb. 15 órán keresztül olyan hidegre hűl le, amilyenre csak lehet. Ezután automatikusan a szupererős hűtés előtt beállított hőmérsékletre áll vissza.

A szupererős hűtés bekapcsolása, pl.

- nagy mennyiségű élelmiszer berakása előtt.
- italok gyorshűtéséhez.

Útmutatás

Ha be van kapcsolva a szupererős hűtés, megnövekedhet az üzemi zajszint.

Be- és kikapcsolás

2. ábra

A hőmérséklet-beállító gombot 2 nyomja meg annyiszor, hogy a super kijelző 3 világítson.

www.elektromarkabolt.hu

agyasztótér

A fagyasztótér használata

- Mélyhűtött élelmiszerek számára.
- Jégkocka készítésre.
- Élelmiszerek lefagyasztásához.

Útmutatás

Ügyeljen arra, hogy fagyasztótér ajtaja mindig csukva legyen! Nyitott ajtónál a mélyhűtött termék felenged.
A fagyasztótér túlságosan eljegesedik. Ezen kívül, a fokozott áramfogyasztás következtében energiát pazarol!

Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítményre vonatkozó adatokat a típustáblán találja meg. 13 ábra

A fagyasztási teljesítmény előfeltételei

- A szupererős fagyasztást 24 órával a friss áru behelyezése előtt kapcsolja be (lásd a Szupererős fagyasztás c. fejezetet).
- A nagyobb mennyiségű élelmiszereket előnyös a legalsó rekeszben lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyaszthatók.

Fagyasztás és tárolás

Mélyhűtött étel vásárlása

- A csomagolásnak nem szabad sérültnek lennie.
- Vegye figyelembe a szavatossági időt!
- Hőmérséklet az árusító hűtőládában: -18 °C vagy alacsonyabb kell legyen.
- A mélyhűtött ételt lehetőleg szigetelőtáskában kell szállítani, és gyorsan bele kell tenni a fagyasztószekrénybe.

Elrendezéskor vegye figyelembe

- A nagyobb mennyiségű élelmiszereket előnyös a legalsó fagyasztótartályban lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyaszthatók.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a rekeszekbe, ill. a fagyasztótartályokba.

  Útmutatás

  A már fagyott élelmiszereknek nem szabad érintkezniük a frissen fagyasztandó élelmiszerekkel. Az átfagyott élelmiszereket adott esetben rakja át a fagyasztótartályokba.
- A készülékben a levegőkeringtetés biztosítása érdekében a fagyasztótartályokat ütközésig tolja be.

Kisebb élelmiszer-mennyiség lefagyasztása

Arról, hogy hogyan fagyasszon le kisebb élelmiszer-mennyiséget úgy, hogy az a leggyorsabban megfagyjon, az Automatikus szupererős fagyasztás részben olvashat.

www.elektromarkabolt.hu

Friss élelmiszerek lefagyasztása

Lefagyasztásra kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert használjon.

A zöldséget lefagyasztás előtt blansírozni kell, hogy minél tovább megőrizze tápértékét, aromáját és színét.
A padlizsán, a paprika, a cukkini és a spárga esetében nincs szükség blansírozásra.

A lefagyasztásról és blansírozásról szóló irodalmat megtalálja a könyvesboltban.

Útmutatás

A lefagyasztandó áru ne érjen hozzá a már lefagysztott áruhoz.

- Fagyasztásra alkalmas:
  Sütemények, hal és tenger gyümölcsei, hús, vadhús, baromfihús, zöldség, gyümölcs, zöldfűszerek, tojás héja nélkül, tejtermékek, úgymint sajt, vaj és túró, készételek és maradék ételek, úgymint levesek, egytálételek, sült hús és hal, burgonyás ételek, felfújtak és édességek.
- Fagyasztásra nem alkalmas:
  Zöldségfajták, amelyek szokás szerint nyersen fogyasztandók, mint pl. fejes saláta vagy sörretek, tojás héjában, szőlő, egész alma, körte és őszibarack, kemény tojás, joghurt, aludttej, tejföl, crème fraîche és majonéz.

A fagyasztandó termék csomagolása

Az élelmiszert légmentesen csomagolja, hogy ne veszítse el az ízét és megőrizze nedvességtartalmát.

1. Helyezze bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást szorosan zárja le.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

Csomagolásra alkalmasak:
Műanyag fólia, polietilén tömlőfólia, alufólia, fagyasztó dobozok.
Ezeket a termékeket szaküzletekben találja meg.

Csomagolásra nem alkalmasak:
Csomagolópapír, pergamenpapír, celofán, szemeteszacskók és használt bevásárlózacskók.

A lezárásra alkalmasak:
Gumigyűrűk, műanyag kapcsok, kötőfonalak, hidegálló ragasztószalagok vagy hasonlók.

A polietilén zacskókat és tömlőfóliákat fóliahegesztővel is le lehet hegeszteni.

A mélyhűtött termékek eltarthatósága

Az eltarthatóság az élelmiszerek fajtájától függ.

-18 °C-ra beállított hőmérséklet esetén:

- hal, kolbász, készétel, péksütemény:
  6 hónapig
- sajt, baromfi, hús:
  8 hónapig
- zöldség, gyümölcs:
  12 hónapig

www.elektromarkabolt.hu

Szupererős fagyasztás

Az élelmiszereket a lehető leggyorsabban, teljesen le kell fagyasztani, hogy megőrizzék a vitamin- és tápanyagtartalmukat, illetve a kinézetüket és az ízüket.

A készülék a szupererős fagyasztás bekapcsolása után folyamatosan dolgozik. A fagyasztóterek hőmérsékletei érthető módon hidegebbek a normál üzemmódnál.

Szupererős fagyasztás bekapcsolása

A lefagyasztani kívánt élelmiszer mennyiségétől függően a szupererős fagyasztás különféleképpen használható.

Útmutatás

Ha be van kapcsolva a szupererős fagyasztás, növekedhet az üzemi zajszint.

Automatikus szupererős fagyasztás

A kisebb élelmiszer-mennyiségek akkor fagyaszthatók le a leggyorsabban, ha az alábbiaknak megfelelően helyezi el őket:

- a legalsó fagyasztótartályban
- balra

Az automatikus szupererős fagyasztás meleg élelmiszerek fagyasztásánál automatikusan bekapcsol.

Manuális szupererős fagyasztás

2. ábra

A nagyobb mennyiségű élelmiszereket előnyös a legalsó rekeszben lefagyasztani. Ott különösen gyorsan és így kíméletesen lefagyaszthatók.

A hőmérséklet nemkívánatos emelkedésének elkerülésére a friss élelmiszerek fagyasztása előtt néhány órával kapcsolja be a szupererős fagyasztást.

Ha a típustábla szerinti fagyasztási teljesítményre van szükség, 24 órával a friss áru lefagyasztása előtt kapcsolja be a szupererős fagyasztást.

A fagyasztótér hőmérséklet-beállító gombját 6 nyomja meg annyiszor, hogy a Super fagyasztótér 7 kijelző világítson.

A szupererős fagyasztás kikapcsolása

2. ábra

A fagyasztótér hőmérséklet-beállító gombját 6 nyomja meg annyiszor, amíg meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet.

Ekkor ki van kapcsolva a szupererős fagyasztás.

A szupererős fagyasztás befejeződése után a készülék automatikusan átkapcsol normál üzemre.

- Automatikus szupererős fagyasztásnál: Amint a lefagyasztandó kisebb élelmiszer-mennyiség megfagyott.
- Manuális szupererős fagyasztásnál: Kb. 2 ½ nap után.

www.elektromarkabolt.hu

A mélyhűtött termékek felolvasztása

Fajtától és a felhasználás céljától függően a következő lehetőségek közül lehet választani:

- szobahőmérsékleten
- hűtőszekrényben
- villanysütőben, forrólevegős ventilátorral/anélkül
- mikrohullámú készülékben

⚠ Figyelem

A felolvasztott mélyhűtött élelmiszert nem szabad újra lefagyasztani. Csak akkor lehet ismét lefagyasztani, ha feldolgozta (megfőzte, megsütötte) készétellé.

A mélyhűtött termék max. tárolási időtartamát már ne használja ki teljesen.

Felszerelés

Tartópolcok és tartórekeszek

A belső tér és az ajtó tartórekeszének tartópolcait igény szerint variálhatja: Húzza előre a tartópolcot, engedje le és oldalra fordítva húzza ki. Kissé emelje meg a tartórekeszeket és vegye ki őket.

Extra felszerelés

(nem minden modellnél)

Palack-tartópolc
5. ábra
A palack-tartópolcon palackokat lehet tárolni.

Jégkocka-tartó
11. ábra

1. A jégkocka-tartót ¾ részig töltse meg ivóvízzel, és helyezze a fagyasztótérbe.
2. Az erősen lefagyott jégkocka-tartót csak tompa tárgyakkal szedje föl (kanálnyéllel).
3. A jégkockák kiszedéséhez tartsa a jégkocka-tartót rövid időre folyó víz alá, vagy kissé csavarja el.

Fagyasztott áru naptár
10. ábra

A fagyasztott termék minőségromlásának elkerülése érdekében ne lépje túl a tárolási időt. A szimbólumok melletti számok hónapokban adják meg a megengedett tárolási időtartamokat a fagyasztott termék számára. A kereskedelmi forgalomban levő mélyhűtött élelmiszerek esetében vegye figyelembe a gyártási vagy szavatossági időt.

Hűtőakku
A hűtőakkut fel lehet használni élelmiszerek ideiglenes hidegen tartásához, pl. egy hűtőtáskában.

Áramkimaradás vagy zavar esetén a hűtőakku késlelteti a betárolt fagyasztott termékek felmelegedését.

Reggeli-készlet
12. ábra

A reggeli-készlet tartályait egyenként ki lehet venni és fel lehet tölteni.

www.elektromarkabolt.hu

„OK” matrica

(nem minden modellnél van)

Az „OK” matricával ellenőrizheti, hogy a hőmérséklet a hűtőtérben eléri-e az élelmiszerek számára ajánlott biztonságos tartományokat, azaz +4 °C, vagy alacsonyabb. Ha a matrica nem mutatja, hogy „OK”, akkor fokozatosan csökkentse a hőmérsékletet.

Útmutatás

A készülék üzembe helyezése után akár 12 óráig is eltarthat, amíg eléri a beállított hőmérsékletet.



Helyes beállítás

A készülék kikapcsolása és leállítása

A készülék kikapcsolása

Húzza ki a villásdugót vagy kapcsolja le a biztosítékot.

A hűtőgép kikapcsol.

A készülék leállítása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
2. Tisztítsa ki a készüléket.
3. A készülék ajtaját hagyja nyitva.

A készülék tisztítása

⚠ Figyelem

- Ne használjon homok-, klorid- vagy savtartalmú tisztító- és oldószereket!
- Ne használjon dörzsölő vagy karcoló felületű szivacsokat.

  A fém felületeken korrózió jelenhet meg.
- A tartópolcokat és tartályokat ne tisztítsa mosogatógépben.

  Az alkatrészek deformálódhatnak!

A tisztításhoz használt víz nem kerülhet a következő területekre:

- Kezelőelemek
- Világítás
- Szellőzőnyílások
- Az elválasztó lap nyílásai

Az alábbiak szerint járjon el:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja le a biztosítékot.
2. Vegye ki és tárolja hűvös helyen a fagyasztott árut. A hűtőakkut (ha van) helyezze rá az élelmiszerre.
3. A mosogatóvíz nem juthat a kezelőelemekbe, a világításba, a szellőzőnyílásokba és az elválasztó lemez nyílásaiba!

   A készüléket puha kendővel, langyos vízzel és kevés, semleges pH-értékű mosogatószerrel tisztítsa meg.
4. Az ajtótömítést csak tiszta vízzel törölje át, és utána dörzsölje szárazra.
5. Tisztítás után csatlakoztassa ismét a készüléket.
6. Helyezze vissza a mélyhűtött élelmiszereket.

www.elektromarkabolt.hu

Felszerelés

Tisztításhoz a készülék minden variálható elemét ki lehet venni.

Az ajtóban lévő polcok kiszerelése
4. ábra

Emelje meg felfelé, és vegye ki a polcokat.

Üvegpolcok kivétele
Az üvegpolcokat húzza előre, és vegye ki.

A tartály kivétele
8. ábra

A tartályt ütközésig húzza ki, elöl emelje meg, és vegye ki.

A fagyasztótartály kivétele
9. ábra

A fagyasztótartályt ütközésig húzza ki, elöl emelje meg, és vegye ki.

LED világítás

Az Ön készüléke karbantartást nem igénylő LED világítással van felszerelve.

Ezen a világításon csak a vevőszolgálat vagy az erre feljogosított szakemberek végezhetnek javítást.

Energiatakarékosság

- A készüléket száraz, jól szellőző helyiségben helyezze el! A készüléket ne helyezze közvetlen napos helyre vagy hőforrás közelébe (pl. hűtőtest vagy tűzhely).

  Adott esetben szigetelőlapot kell alkalmazni.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, utána tegye be a hűtőgépbe.
- Felengedéshez a fagyasztott terméket tegye be a hűtőtérbe, és a fagyasztott termék hidegét használja fel az élelmiszerek hűtésére.
- A készülék ajtaját a lehető legrövidebb időre kell kinyitni.
- A legalacsonyabb energiafelvétel eléréséhez: tartsuk be oldalt a kis faltávolságot.
- A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafelvételét.

www.elektromarkabolt.hu

Működési hangjelenségek

Teljesen normális hangjelenségek

Útmutatás
A szupererős fagyasztás bekapcsolása nagyobb működési zajjal járhat.

Zümmögő hang
Járnak a motorok (pl. hűtőaggregátok, ventilátorok).

Bugyborékoló, csobogó vagy surrogó hang
Hűtőközeg folyik át a csöveken.

Kattanás
A motor, a kapcsoló vagy a mágnesszelepek be-/kikapcsolnak.

Recsegés-ropogás
Automatikus leolvasztás.

Kerülni kell a zajokat!

A készülék nem áll egyenesen
Állítsa be a készüléket vízmérték segítségével. Használja ehhez a csavaros lábakat vagy helyezzen alá valamit!

A készülék „közel áll”
Tolja el a készüléket a hozzá közel álló bútoroktól vagy készülékektől.

A tartályok vagy rakodópolcok billegnek vagy szorulnak
Ellenőrizze a kivehető részeket, és esetleg tegye újra be.

Az üvegek vagy edények érintkeznek egymással
Kissé tolja el egymástól a palackokat vagy edényeket!

www.elektromarkabolt.hu

Kisebb zavarok önálló kiküszöbölése

Mielőtt felhívja a vevőszolgálatot:

vizsgálja meg, hogy a következő útmutatások alapján saját maga is el tudja-e hárítani a zavart!

A vevőszolgálat által nyújtott tanácsadás költségeit magának kell viselnie – a garanciaidő alatt is!

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.		Néhány esetben elegendő, ha 5 percre kikapcsolja a gépet. Ha a hőmérséklet túl meleg, néhány óra múlva ellenőrizze, hogy közelített-e a hőmérséklet a beállítotthoz. Ha a hőmérséklet túl hideg, a következő napon újból vizsgálja meg a hőmérsékletet.
Figyelmeztetés hallatsztik A hőmérsékletjelző villog. **2**/8 ábra	Zavar – a fagyasztótérben túl meleg van. Veszélyben a mélyhűtött áru.	A figyelmeztető hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot, **2**/6 ábra.
	A készülék nyitva van.	Zárja be a készüléket.
	Elzáródott a levegőbelépő és levegőkilépő nyílás.	Tegye szabaddá a szellőző- és levegőelvezető nyílásokat.
	Egyszerre túl sok élelmiszert tett be fagyasztásra.	Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást.
		A zavar elhárítása után megszűnik a hőmérsékletjelző villogása.
A fagyasztótérben túl meleg a hőmérséklet.	Gyakran kinyitotta a készüléket.	A készüléket ne nyissa ki feleslegesen.
	Elzáródott a levegőbelépő és levegőkilépő nyílás.	Távolítsa el az akadályokat.
	Nagyobb mennyiségű friss élelmiszer lefagyasztása.	Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást.
A készülék oldalsó falai melegek.	Az oldalsó falakban csövek futnak, amelyek a hűtés folyamán felmelegednek.	Ez a készülék normális viselkedése, nem üzemzavar. A készülékhez hozzáérő bútort a hő nem károsítja.

www.elektromarkabolt.hu

Hibajelenség	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A világítás nem működik.	A LED lámpa meghibásodott.	Lásd a „Világítás (LED)" című fejezetet.
	A készülék túl sokáig volt kinyitva. A világítás kb. 10 perc után kikapcsol.	A készülék bezárása és kinyitása után a világítás ismét működik.
A kezelőelemek csökkentett fényereje.	Ha a készüléket egy ideig nem használják, a kezelő blende kijelzője energiatakarékos üzemmódra vált.	Amint a készüléket újra használatba vették, pl. kinyitották az ajtaját, a kijelző újra a normál világításra kapcsol vissza.
Nem világít a jelzőlámpa.	Áramkiesés; kioldott a biztosíték; a villásdugó nem jól illeszkedik.	Dugja be a hálózati csatlakozót. Vizsgálja meg van-e áram, nézze meg a biztosítékot.
A készülék nem hűt, világít a hőmérsékletjelző és a világítás.	A kiállítási mód be van kapcsolva.	10 másodpercig tartsa nyomva a hőmérséklet-beállító gombot **2**/2, amíg felhangzik egy nyugtázó hangjelzés. Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését.
Sokáig nyitva volt a fagyasztó ajtaja; a hőmérsékletet már nem lehet elérni.	A párologtató (hűtő) NoFrost-rendszerben erősen eljegesedett, úgyhogy már nem olvad le teljesen automatikusan.	A párologtató leolvasztásához vegye ki a mélyhűtött terméket a rekeszekkel, és jól szigetelve tegye hűvös helyre! Kapcsolja ki a készüléket és húzza el a faltól! A készülék ajtaját hagyja nyitva! Mintegy 20 perc után az olvadékvíz elkezd kifolyni a párologtató edénybe a készülék hátoldalán. Ebben az esetben elkerülendő a párologtató edény túlfolyását, egy szivaccsal föl kell itatni az olvadékvizet. Ha az olvadékvíz már nem folyik a készülékből, a párologtató leolvadt. Ki kell tisztítani a belső teret. Ismét használatba lehet venni a készüléket.
Az automatikus szupererős fagyasztás nem kapcsol be.		A készülék maga dönti el, szükséges-e az automatikus szupererős fagyasztás, és azt automatikusan kapcsolja be vagy ki.

www.elektromarkabolt.hu

Vevőszolgálat, termékszám/gyártási szám és műszaki adatok

Vevőszolgálat

Ha bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Számos problémát saját maga is megoldhat a jelen útmutatóban vagy a weboldalunkon található zavarelhárítási információk segítségével. Amennyiben ez nem sikerül, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Mi mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, és megpróbáljuk elkerülni a vevőszolgálati technikusok felesleges kiszállását.

Gondoskodunk arról, hogy készülékét szakképzett vevőszolgálati technikusok eredeti pótalkatrészekkel megjavítsák garanciális esetben és a gyártói garancia lejárta után.

Biztonsági okokból a készüléket csak szakképzett személyek javíthatják. A garanciaigény megszűnik, ha a javítást vagy beavatkozást olyan személy végzi, akinek nincs erre tőlünk felhatalmazása, vagy ha a készülékeinket olyan pótalkatrészekkel, kiegészítőkkel vagy tartozékokkal látják el, amelyek nem eredeti alkatrészek, és ezáltal meghibásodik a készülék.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Útmutatás

A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes.A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év (Dánia és Svédország kivételével, ahol az időtartam 1 év) az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

www.elektromarkabolt.hu

Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)
A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja. 13 ábra

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

Műszaki adatok
A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok a típustáblán találhatók. 13 ábra

A modellre vonatkozó további információkat az interneten a https://www.bsh-group.com/energylabel címen találja (csak az Európai Gazdasági Térség országaira érvényes). Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat, amelynek címét a nyomtatás pillanatában még nem tették közzé. Ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója a típustáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

Javítási megrendelés és tanácsadás zavarok esetén

Az egyes országok kapcsolati adatait megtalálja a mellékelt ügyfélszolgálati jegyzékben.

H +361 489 5461

www.elektromarkabolt.hu

Sigurnosna uputstva i upozorenja

Pre nego što aparat pustite u rad

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu i uputstvo za montažu! Dobićete važne informacije o postavljanju, upotrebi i održavanju aparata.

Proizvođač ne garantuje ako se ne pridržavate uputstava i upozorenja iz uputstva za upotrebu. Sva dokumenta sačuvajte za kasniju upotrebu ili za drugog vlasnika.

Tehnička sigurnost



Opasnost od požara

U cevima cirkulacionog kruga rashladnog sredstva u malim količinama se nalazi ekološki prihvatljivo, ali zapaljivo rashladno sredstvo (R600a). Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne doprinosi povećaju efekta staklenika. U slučaju curenja rashladnog sredstva može da dođe do povreda očiju ili do njegovog zapaljenja.

U slučaju oštećenja

- Otvorenu vatru ili izvore paljenja udaljiti od aparata.
- Prostoriju nekoliko minuta dobro provetriti.
- Aparat isključiti i izvući mrežni utikač.
- Obavestite servisnu službu.

Ukoliko ima više rashladnog sredstva u aparatu, utoliko mora biti veći prostor u kome je aparat smešten. U malom prostoru u slučaju curenja može nastati zapaljiva smeša gasa i vazduha.
Na 8 g rashladnog sredstva mora doći najmanje 1 m³ prostora.
Količina rashladnog sredstva u vašem aparatu nalazi se na pločici s oznakom tipa u unutrašnjosti aparata.

Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteti.

Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da obavi proizvođač, korisnički servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama. Nestručno izvršeni radovi instalacije i popravki u velikoj meri mogu da ugroze korisnike.

Popravke sme vršiti samo proizvođač, servisna služba ili slično kvalifikovana osoba.

www.elektromarkabolt.hu

Smeju se koristiti samo originalni delovi proizvodjača. Samo s ovim delovima proizvodjač garantuje da će se ispuniti sigurnosni zahtevi.

Nemojte da upotrebljavate višestruke utičnice, produžni kabl ili adapter.



Opasnost od požara

Prenosive višestruke utičnice i prenosivi strujni adapteri mogu da se pregreju i da izazovu požar.
Nipošto nemojte da postavljate prenosive višestruke utičnice ili prenosive strujne adaptere iza uređaja.

Prilikom upotrebe

- U uređaju nikada nemojte da upotrebljavate neke druge električne aparate (npr. grejače, električne aparate za pripremu leda itd.). Opasnost od eksplozije!
- Uređaj nemojte nikada otapati ili čistiti pomoću parnog čistača! Para može dospeti na električne delove i izazvati kratak spoj. Opasnost od strujnog udara!
- Nemojte da primenjujete nikakve dodatne mere u cilju ubrzanja postupka otapanja, osim ukoliko to nije navedeno u uputstvima proizvođača. Opasnost od eksplozije!
- Nemojte upotrebljavati oštre predmete ili predmete oštrih ivica za uklanjanje slojeva inja i leda. Tako možete oštetiti cevi za rashladno sredstvo.Rashladno sredstvo može prsnuti u oči i dovesti do povreda ili se zapaliti.
- Nemojte odlagati proizvode sa zapaljivim gasovima (npr. sprej) ni eksplozivne materije. Opasnost od eksplozije!
- Postolje, uloške, vrata itd. nemojte koristiti za stajanje ili oslanjanje.
- Radi odleđivanja i čišćenja, izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač. Vucite za mrežni utikač, ne za priključni kabel.
- Visokoprocentni alkohol čuvajte samo ako je dobro zatvoren i u uspravnom položaju.
- Delove od plastike i zaptivač na vratima nemojte zaprljati uljem ili mašću. U suprotnom će delovi od plastike i zaptivač na vratima postati porozni.
- U prostoru za zamrzavanje nemojte čuvati tečnosti u bocama i limenkama (naročito pića koja sadrže ugljen-dioksid).Boce i limenke se mogu rasprsnuti!

www.elektromarkabolt.hu

- **Izbegavanje rizika za decu i ugrožene osobe:**
  Ugrožena su deca, osobe koje su telesno, fizički ili u opažajnom smislu ograničene kao i osobe koje nisu dovoljno upoznate sa sigurnim opsluživanjem aparata.
  Uverite se da su deca i ugrožene osobe razumeli opasnosti.
  Osoba odgovorna za bezbednost mora da nadgleda i upućuje decu i ugrožene osobe.
  Korišćenje uređaja dozvolite samo deci koja imaju 8 godina ili više.
  Prilikom čišćenja i radova održavanja nadgledajte decu.
  Deci nikada nemojte dozvoliti da se igraju uređajem.
- Otvor za dovod i odvod vazduha na aparatu nemojte pokriti ili zatvoriti.
- Zamrznute namirnice nemojte stavljati u usta odmah nakon vađenja iz prostora za zamrzavanje.
  Opasnost od promrzlina!
- Izbegavajte duži kontakt ruku sa zamrznutim namirnicama, ledom ili cevima isparivača itd.
  Opasnost od promrzlina!

Deca u domaćinstvu

- Ambalažu i njene delove ne prepustiti deci.
  Opasnost od gušenja u savijenim kartonskim kutijama i folijama!
- Aparat nije igračka za decu!
- Kod aparata s bravom na vratima:
  ključ čuvati van domašaja dece!

Opšte odredbe

Aparat je pogodan

- za hlađenje i zamrzavanje namirnica,
- za pripremu leda.

Ovaj aparat namenjen je za domaću upotrebu u privatnom domaćinstvu i za domaće okruženje.

Cirkulacija rashladnog sredstva je ispitana na nepropustljivost.

Ovaj uređaj ispunjava zahteve odgovarajućih odredbi za bezbednost električnih uređaja i kod njega su otklonjene su radiosmetnje.

Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje na nadmorskim visinama od maksimalno 2000 metara.

www.elektromarkabolt.hu

Uputstva za odlaganje u otpad

♻ Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalaža štiti vaš aparat od oštećenja pri transportu. Svi upotrebljeni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se ponovo reciklirati. Molimo da pomognete u tome: odložite ambalažu u otpad ekološki ispravno.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod Vašeg stručnog prodavca ili u komunalnoj upravi.

♻ Odlaganje u otpad starog aparata

Stari aparati nisu bezvredan otpad! Ekološki prikladnim odlaganjem u otpad vredne sirovine se mogu reciklirati.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

⚠ Upozorenje

Kod isluženih aparata

1. Izvući mrežni utikač.
2. Preseći priključni kabel i ukloniti ga zajedno s mrežnim utikačem.
3. Police i posude nemojte izvlačiti da bi se deci otežalo da se popnu unutra!
4. Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa isluženim aparatom. Opasnost od gušenja!

Rashladni uređaji sadrže rashladna sredstva i izolacione gasove. Rashladna sredstva i gasovi se moraju stručno odložiti u otpad. Cevi koje su služile za cirkulaciju rashladnog sredstva nemojte oštetiti do stručnog odlaganja u otpad.

Obim isporuke

Posle raspakivanja proverite sve delove u odnosu na eventualna oštećenja pri transportu.

U slučaju reklamacija obratite se prodavcu kod kojeg ste kupili aparat ili našoj servisnoj službi.

Isporuka se sastoji od sledećih delova:

- Stojeći aparat
- Oprema (zavisno od modela)
- Vreća s materijalom za montažu
- Uputstva za upotrebu
- Uputstvo za montažu
- Servisna knjiga
- Priložena garancija
- Informacije u vezi sa potrošnjom energije i šumovima

www.elektromarkabolt.hu

Mesto postavljanja

Kao mesto postavljanja pogodan je suv prostor koji se može provetravati. Mesto za postavljanje ne bi trebalo da bude direktno izloženo suncu i ne bi trebalo da bude u blizini izvora toplote kao što su šporet, grejači itd. Ako se postavljanje pored nekog izvora toplote ne može izbeći, koristite odgovarajuću izolacionu ploču ili se pridržavajte sledećih minimalnih rastojanja od izvora toplote:

- Od električnih i gasnih šporeta: 3 cm.
- Od šporeta na naftu ili ugalj: 30 cm.

Pod na mestu postavljanja se ne sme ugibati, pod eventualno ojačati. Eventualne neravnine na podu izravnati podmetačima.

Odstojanje od zida

Uređaj postavite tako da se očuva ugao za otvaranje vrata od 90°.

Obratiti pažnju na temperaturu prostora i provetravanje

Temperatura prostora

Aparat je projektovan za određenu klimatsku klasu. Zavisno od klimatske klase aparat se može koristiti na sledećim sobnim temperaturama.

Temperaturna klasa je navedena na pločici s oznakom tipa, slika **13**.

Temperaturna klasa	Dozvoljena temperatura prostora
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Uputstvo

Aparat se može koristiti u okviru granica temperature prostora date klimatske klase. Ako se aparat klimatske klase SN koristi pri nižim temperaturama prostora mogu se isključiti oštećenja aparata do temperature od +5 °C.

Provetravanje

Slika **3**

Vazduh na poleđini i na bočnim zidovima aparata se zagreva. Zagrejani vazduh se mora neometano odvoditi. U suprotnom rashladni agregat mora da radi povećanom snagom. Ovo povećava potrošnju struje. Stoga: Otvore za dovod i odvod vazduha nemojte nikada pokriti ili zatvoriti!

www.elektromarkabolt.hu

Priključenje aparata

Posle postavljanja aparata trebalo bi do puštanja u rad aparata sačekati najmanje 1 sat. Za vreme transporta može se desiti da ulje koje se nalazi u kompresoru dospe u rashladni sistem.

Pre prvog puštanja u rad očistiti unutrašnjost aparata (vidi ”Čišćenje aparata”).

Električno priključivanje

Utičnica mora da se nalazi u blizini uređaja i da bude pristupačna i nakon njegovog postavljanja.

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

Ukoliko dužina mrežnog priključnog voda nije dovoljna, ni u kom slučaju nemojte da upotrebljavate višestruke utičnice ili produžni kabl. Umesto toga, obratite se servisnoj službi za alternativna rešenja.

Uređaj odgovara klasi zaštite I. Pomoću propisno ugrađene utičnice sa zaštitnim vodom priključite uređaj na naizmeničnu struju od 220–240 V/50 Hz. Utičnica mora da bude zaštićena osiguračem od 10 A do 16 A.

Kod uređaja koji se neće pokretati u evropskim zemljama, proverite da li se navedeni napon i vrsta struje poklapaju sa vrednostima vaše strujne mreže. Te podatke ćete naći na pločici s oznakom tipa, slika 13.

⚠ Upozorenje

Aparat ni u kom slučaju ne sme biti priključen električnim štednim utikačem.

Prilikom upotrebe naših aparata mogu se koristiti mrežni i sinusni adapteri. Kod fotovoltaik postrojenja koriste se mrežni naizmenični pretvarači koji se uključuju direktno na strujnu mrežu. Kod odvojenih sistema (na primer: brodova ili planinskih koliba) koji nemaju direktan priključak na javnu mrežu moraju se koristiti sinusni adapteri.

www.elektromarkabolt.hu

Upoznavanje aparata



Molimo da otklopite poslednju stranicu sa slikama. Ovo uputstvo za upotrebu važi za više modela.

Oprema modela se može razlikovati.

Odstupanja kod slika su moguća.

Slika **1**

* Ne kod svih modela.

A Prostor za hlađenje
B Prostor za zamrzavanje

1–9 Upravljački elemenati
10 Uložak za odlaganje malih flaša
11 Uložak za odlaganje velikih boca
12 Osvetljenje
13* Uložak za odlaganje boca
14 Pregradak rashladnog skladišta
15 Posuda za povrće sa regulatorom vlage
16 Posuda za zamrznute namirnice (mala)

Upravljački elemenati

Slika **2**

1 **Prikaz alarm**
Označava se ako je uređaj suviše topao.

2 **Tipka za podešavanje temperature u prostoru za hlađenje**
Tipkom se podešava temperatura rashladne komore.

3 **Displej ”super”**
Svetli kada radi super-hlađenje.

4 **Displej temperature prostora za hlađenje**
Brojevi odgovaraju podešenim temperaturama prostora za hlađenje u °C.

5 **Prikaz "eco"**
Označava se kada je uključen "eco" režim u prostoru za hlađenje.

6 **Tipka za podešavanje temperature u prostoru za zamrzavanje**
Tipkom se podešava temperatura komore za zamrzavanje.

7 **Displej Super (prostor za zamrzavanje)**
Svetli samo kada je super-zamrzavanje u funkciji.

8 **Pokazivanje temperature komore za zamrzavanje**
Brojevi odgovaraju podešenim temperaturama prostora za zamrzavanje u °C.

9 **Prikaz "eco"**
Označava se kada je uključen "eco" režim u prostoru za zamrzavanje.

www.elektromarkabolt.hu

Uključivanje uređaja

Slika 2

1. Utikač utaknite u utičnicu.
2. Oglašava se zvučni signal upozorenja. Treperi prikaz temperature 8.
3. Pritisnite taster za podešavanje temperature 2. Upozoravajući zvučni signal se isključuje.

Kada prostor za zamrzavanje dostigne podešenu temperaturu, svetli pokazivač temperature 8.

Fabrički se preporučuju sledeća podešavanja:

- Prostor za hlađenje: srednja vrednost podešavanja
- Prostor za zamrzavanje: -18 °C

Osetljive životne namirnice čuvajte u prostoru za hlađenje.

Uputstva u vezi sa radom

- Nakon uključivanja može potrajati nekoliko sati dok se ne dostignu podešene temperature.
- Zahvaljujući potpuno automatskom NoFrost-sistemu prostor za zamrzavanje ostaje nezalepen. Otapanje više nije potrebno.
- Prednje strane kućišta se delimično lako zagrevaju, to sprečava pojavu kondenzata u području zaptivača na vratima.
- Ako se nakon zatvaranja prostora za zamrzavanje vrata nemogu ponovo otvoriti, sačekajte trenutak dok se nastali pritisak ne izjednači.

Podešavanje temperature

Prostor za hlađenje

Temperatura može da se podešava od +2 °C do +8 °C.

Taster za podešavanje temperature 2 pritiskajte sve dok se ne podesi željena temperatura u prostoru za hlađenje.

Pamti se zadnja sačuvana vrednost. Podešena temperatura se pojavljuje na prikazu temperature 4.

Uputstvo

Da biste postigli izabranu temperaturu, otvore za ventilaciju otvorite na 1/3, slika 6.

Prostor za zamrzavanje

Temperatura se može podešavati od -16 °C do -24 °C.

Pritiskajte tipku za podešavanje temperature 6 sve dok ne podesite željenu temperaturu prostora za zamrzavanje.

Pamti se zadnja podešena vrednost. Podešena temperatura se pokazuje na temperaturnom displeju 8.

Iz fabrike preporučujemo podešavanje u prostoru za zamrzavanje od -18 °C.

www.elektromarkabolt.hu

eco

Funkcijom eco uređaj se prebacuje na režim za štednju energije.

Uređaj se automatski prebacuje na sledeće temperature:

- Prostor za hlađenje: +8 °C
- Prostor za zamrzavanje: -16 °C

Uključivanje "eco" režima

Taster za podešavanje temperature 6 pritiskajte sve dok se ne označi prikaz ”eco”.

Funkcije alarma

Slika 2

Alarm za vrata

Alarm za vrata (trajni zvuk) se uključuje kada vrata na aparatu stoje otvorena duže od jednog minuta. Zatvaranjem vrata upozoravajući zvučni signal se isključuje.

Temperaturni alarm

Temperaturni alarm se uključuje, kada je u prostoru za zamrzavanje previše toplo pa su zamrznute namirnice ugrožene.

Temperaturni displej, slika 2/8, trepti.

Bez opasnosti po zamrznute namirnice alarm može da se uključi:

- Prilikom puštanja u rad aparata,
- prilikom ulaganja velikih količina svežih namirnica,
- kada su vrata prostora za zamrzavanje predugo otvorena.

Uputstvo

Zamrznutu namirnicu koja je počela da se otapa ili se otopila nemojte ponovo zamrzavati. Tek posle obrade u gotovo jelo (skuvano ili pečeno) može se ponovo zamrznuti.

Maks. rok čuvanja nemojte više do kraja iskoristiti.

Isključivanje alarma

Slika 2
Pritisnite tipku za podešavanje temperature 6 da bi isključili upozoravajući zvučni signal.

Korisna zapremina

Podatke o korisnoj zapremini naći ćete u vašem aparatu na pločici s oznakom tipa. Slika 13

Potpuno iskorišćenje volumena zamrzavanja

Da bi smestili najveću moguću količinu zamrznutih namirnica možete izvaditi posude. Namirnice se tada mogu slagati direktno na policu i na dno prostora za zamrzavanje.

Uputstvo

Izbegavajte kontakt između životnih namirnica i poleđine. U suprotnom se ometa cirkulacija vazduha.

Životne namirnice ili ambalaža se mogu zalediti i slepiti za poleđinu.

Izvaditi delove opreme

Posudu za zamrzunte namirnice izvući do kraja, napred podići i izvaditi. Slika 9

www.elektromarkabolt.hu

Prostor za hlađenje

Prostor za hlađenje je idealno mesto za čuvanje mesa, kobasice, ribe, mlečnih proizvoda, jaja, gotovih jela i peciva.

Obratiti pažnju prilikom ulaganja

- Stavljati samo sveže i ispravne namirnice. Tako će duže ostati očuvani kvalitet i svežina.
- Kod gotovih proizvoda i pakovane robe pridržavati se najkraćeg roka trajanja koji je naveo proizvođač ili datuma upotrebljivosti.
- Da bi se sačuvali aroma, boja i svežina namirnice moraju biti dobro upakovane ili poklopljene. Tako se sprečava prenošenje ukusa i promena boje plastičnih delova prostora za hlađenje.
- Topla jela i pića ostaviti da se ohlade izvan aparata, i tek tada ih staviti u aparat.

Uputstvo

Otvore za izlaz vazduha nemojte blokirati životnim namirnicama da se ne bi ugrozila cirkulacija vazduha. Namirnice koje se odlažu neposredno ispred otvora za izlaz vazduha mogu se smrznuti usled hladnog vazduha koji izlazi.

Obratite pažnju na zone različite hladnoće u prostoru za hlađenje

Cirkulacijom vazduha u prostoru za hlađenje nastaju zone različite hladnoće:

- Najhladnije zone su ispred otvora za izlaz vazduha i u pregradi za čuvanje na hladnom, slika **1**/14.

Uputstvo

U najhladnije zone odlažite osetljive namirnice (na pr. ribu, kobasice, meso).

- Najtoplija zona je u vratima sasvim gore.

Uputstvo

U najtoplijoj zoni čuvajte npr. tvrdi sir i maslac. Tvrdi sir će tako razviti svoju aromu, a maslac će moći da se razmazuje.

Posuda za povrće sa regulatorom vlažnosti

Slika **7**
Za postizanje optimalne klime skladištenja voća i povrća, vlažnost vazduha u posudi za povrće može da se podešava:

- pretežno povrće, kao i kod mešovitog ili malog punjenja – veća vlažnost vazduha
- pretežno voće, kao i kod velikog punjenja – niža vlažnost vazduha

Uputstva

- Da bi se najbolje očuvali kvalitet i aroma voća (na primer ananas, banane, papaja i agrumi) i povrća (na primer plavi patlidžan, krastavci, cukini, paprika, paradajz i krompir) koji su osetljivi na hladnoću, čuvajte ih izvan frižidera pri temperaturi od oko +8 °C do +12 °C.
- U zavisnosti od količine namirnica kondenzat u posudi za povrće se može pojaviti. Kondenzat obrišite suvom krpom i pomoću regulatora vlažnosti podesite vlažnost vazduha u posudi za povrće.

www.elektromarkabolt.hu

Pregradak rashladnog skladišta

Slika 6
U pregratku rashladnog skladišta vladaju niže temperature nego u prostoru za hlađenje. Pritom mogu nastati i temperature ispod 0 °C.

Idealna za čuvanje mesa, ribe i kobasice. Nije pogodan za salate i povrće i robu koja je osetljiva na hladnoću.

Temperaturu pregrada za hlađenje možete menjati pomoću otvora za ventilaciju. Da biste snizili temperaturu, regulator temperature pomerite nagore. Da biste snizili temperaturu, regulator temperature pomerite na dole. Slika 6

Super-hlađenje

Kod super-hlađenja prostor za hlađenje se oko 15 časova hladi na najnižu moguću temperaturu. Posle toga se automatski prebacuje na temperaturu koja je podešena pre super-hlađenja.

Super-hlađenje uključiti na pr.

- Pre ulaganja velikih količina životnih namirnica.
- Za brzo hlađenje pića.

Uputstvo

Kada je uključeno super hlađenje, može doći do pojačanih šumova pri radu.

Uključivanje i isključivanje

Slika 2

Tipku za podešavanje temperature 2 pritiskati sve dok se displej super 3 svetli.

Prostor za zamrzavanje

Prostor za zamrzavanje koristiti

- Za odlaganje duboko zamrznutih jela.
- Za pripremu kockica leda.
- Za zamrzavanje životnih namirnica.

Uputstvo

Vodite računa o tome da vrata prostora za zamrzavanje uvek budu zatvorena! Kada su vrata otvorena, zamrznute namirnice se brzo odleđuju, a u prostoru za zamrzavanje se stvara mnogo leda. Osim toga: rasipanje energije zbog visoke potrošnje struje!

Kapacitet zamrzavanja

Podatke o kapacitetu zamrzavanja možete pronaći na tipskoj pločici. Slika 13

Preduslovi za kapacitet zamrzavanja

- Super-zamrzavanje uključite 24 sata pre stavljanja svežih namirnica (pogledajte poglavlje Super-zamrzavanje).
- Najbolje je da veće količine namirnica zamrzavate u najnižoj pregradi. Tamo će se jako brzo zamrznuti i tako sačuvati svoj kvalitet.

www.elektromarkabolt.hu

Zamrzavanje i smeštanje

Kupovina duboko zamrznutih namirnica

- Ambalaža se ne sme oštetiti.
- Obratite pažnju na rok trajanja.
- Temperatura u prodajnom zamrzivaču mora biti -18 °C ili niža.
- Duboko zamrznutu namirnicu nositi po mogućstvu u izolovanoj torbi i brzo je staviti u prostor za zamrzavanje.

Važno prilikom raspoređivanja

- Najbolje je da veće količine namirnica zamrzavate u najnižoj posudi za zamrznute namirnice. Tamo će se jako brzo zamrznuti i tako sačuvati svoj kvalitet.
- Namirnice rasporedite po čitavoj površini pregrada odnosno posuda za zamrznute namirnice.

  Uputstvo

  Već zamrznute namirnice ne smeju da dođu u dodir sa svežim namirnicama koje treba da budu zamrznute. Po potrebi, već zamrznute namirnice prebacite u posude za zamrznute namirnice.
- Kako bi se obezbedila cirkulacija vazduha u uređaju, posude za zamrzavanje gurnite do kraja.

Zamrzavanje manjih količina namirnica

Kako da zamrznete manje količine namirnica tako da se što brže potpuno zamrznu, naći ćete u odeljku Automatsko super-zamrzavanje.

Zamrzavanje svežih namirnica

Za zamrzavanje koristite samo sveže i besprekorne namirnice.

Da bi se što bolje sačuvale hranljiva vrednost, aroma i boja, povrće bi pre zamrzavanja trebalo blanširati. Plavi patlidžan, paprika, tikvice i špargla se ne moraju blanširati.

Literaturu o zamrzavanju i blanširanju možete naći u knjižarama.

Uputstvo

Namirnice koje tek treba zamrznuti ne smeju doći u dodir sa već zamrznutim namirnicama.

- Za zamrzavanje su pogodni: Peciva, riba i plodovi mora, meso, divljač, živina, povrće, voće, začinske trave, jaja bez ljuske, mlečni proizvodi poput sira, putera i meki sir, gotova jela i ostatci hrane poput supe, paprikaša, kuvanog mesa i ribe, jela od krompira, variva i slatkiši.
- Za zamrzavanje nisu pogodni: Vrste povrća, koje se jedu sirove, poput zelene salate ili rotkvica, jaja u ljusci, grožđe, cele jabuke, kruške i breskve, tvrdo kuvana jaja, jogurt, mleko sa visokim procentom masnoće, slatka pavlaka, pavlaka i majonez.

www.elektromarkabolt.hu

Pakovanje zamrznutih namirnica

Namirnice hermetički upakovati da ne bi izgubile ukus ili se isušile.

1. Namirnicu staviti u ambalažu.
2. Potpuno istisnuti vazduh.
3. Pakovanje hermetički zatvoriti.
4. Na ambalaži napisati sadržaj i datum zamrzavanja.

Pogodna ambalaža:
plastična folija, cevasta folija od polietilena, aluminijumska folija, posude za zamrzavanje.
Ove proizvode možete pronaći u specijalizovanim prodavnicama.

Nepogodna ambalaža:
papir za pakovanje, pergament papir, celofan, kese za smeće i iskorišćene kese za kupovinu.

Za vakumiranje su pogodni:
gumene trake, plastični čepovi, kanap, lepljive trake koje su otporne na hladnoću, itd.

Kese i cevaste folije od polietilena možete da zavarite pomoću aparata za zavarivanje kesa.

Održivost zamrznutih namirnica

Održivost zamrznutih namirnica zavisi od vrste namirnice.

Kada je temperatura -18 °C:

- riba, kobasice, gotova jela, peciva:
  do 6 meseci
- sir, živina, meso:
  do 8 meseci
- povrće, voće:
  do 12 meseci

Super-zamrzavanje

Namirnice treba što je moguće brže potpuno zamrznuti da bi se sačuvali vitamini, hranjive materije, izgled i ukus.

Nakon uključivanja super-zamrzavanja, uređaj stalno radi. Temperature prostora za zamrzavanje su znatno niže od onih u normalnom režimu rada.

Uključivanje super-zamrzavanja

U zavisnosti od količina namirnica koje se zamrzavaju, super-zamrzavanje može da se koristi na različite načine.

Uputstvo

Ako je uključeno super-zamrzavanje, može doći do učestalijih šumova pri radu.

Automatsko super-zamrzavanje
Manje količine namirnica se najbrže potpuno zamrzavaju, ako se zamrzavaju na sledeći način:

- u najnižoj posudi za zamrznute namirnice
- levo

Automatsko super-zamrzavanje uključuje se automatski pri zamrzavanju toplih namirnica.

www.elektromarkabolt.hu

Ručno super-zamrzavanje
Slika 2

Veće količine namirnica zamrzavajte prvenstveno u najnižoj pregradi. Tamo će se jako brzo zamrznuti i tako sačuvati svoj kvalitet.

Nekoliko časova pre zamrzavanja svežih namirnica, uključite super-zamrzavanje da biste izbegli neželjen rast temperature.

Ako treba da se koristi kapacitet zamrzavanja u skladu sa tipskom pločicom, tada super-zamrzavanje uključite 24 časa pre zamrzavanja svežih namirnica.

Taster za podešavanje temperature prostora za zamrzavanje 6 treba pritiskati sve dok ne zasvetli prikaz Super prostora za zamrzavanje 7.

Isključivanje Super-zamrzavanja

Slika 2

Taster za podešavanje temperature prostora za zamrzavanje 6 pritiskajte sve dok se ne prikaže željena temperatura.

Super-zamrzavanje je sada isključeno.

Nakon završetka super-zamrzavanja uređaj se automatski prebacuje na normalni režim rada.

- Kod automatskog super-zamrzavanja: Čim se zamrznu manje količine namirnica za zamrzavanje.
- Kod ručnog super-zamrzavanja: Nakon oko 2 ½ dana.

Odmrzavanje zamrznute namirnice

Zavisno od vrste i namene može se birati jedna od sledećih mogućnosti:

- na sobnoj temperaturi
- u frižideru
- u električnoj pećnici, sa/bez ventilatora s toplim vazduhom
- u mikrotalasnoj pećnici

⚠ Pažnja

Zamrznutu namirnicu koja je počela da se otapa ili se otopila nemojte ponovo zamrzavati. Tek posle obrade u gotovo jelo (skuvano ili pečeno) može se ponovo zamrznuti.

Maks. rok čuvanja zamrznutih namirnica nemojte više do kraja iskoristiti.

Oprema

Police i posude

Uloške za odlaganje u unutrašnjem prostoru i posude u vratima možete po potrebi menjati: uložak za odlaganje povući unapred, spustiti i bočno izvući. Posudu podići i izvući.

www.elektromarkabolt.hu

Posebna oprema

(ne kod svih modela)

Uložak za odlaganje boca
Slika 5
U ulošku za odlaganje boca mogu se boce bezbedno odlagati.

Posudica za led
Slika 11

1. Posudicu za led ¾ napuniti vodom za piće i staviti u prostor za zamrzavanje.
2. Posudu za led koja je prilepljena odvojiti tupim predmetom (drškom kašike).
3. Da bi se kockice leda odvojile, posudicu za led kratko držati pod mlazom tekuće vode ili je lako uvrnuti.

Kalendar zamrzavanja
Slika 10

Da bi se izbeglo umanjenje kvaliteta zamrznutih namirnica, ne treba prekoračivati rok čuvanja. Brojevi pored simbola daju dozvoljeni rok čuvanja namirnice u mesecima. Kod duboko zamrznutih namirnica obratite pažnju na datum proizvodnje i rok trajanja.

Rashladna baterija
Rashladna baterija se može izvaditi radi privremenog hlađenja namirnica, npr. u rashladnoj torbi.

U slučaju nestanka struje ili neke smetnje rashladna baterija usporava zagrevanje stavljenih zamrznutih namirnica.

Set za doručak
Slika 12

Posude seta za doručak se mogu pojedinačno izvaditi i napuniti.

Nalepnica „OK“

(ne kod svih modela)

Pomoću nalepnice „OK“ možete da proverite da li je temperatura u pregradi za hlađenje dostigla preporučeni sigurni opseg za životne namirnice od +4 °C ili niže. Ako se na nalepnici ne pokaže „OK“ onda temperaturu smanjite postepeno.

Uputstvo

Nakon puštanja uređaja u rad može da prođe 12 časova dok se ne dostigne podešena temperatura.



Ispravno podešavanje

Isključenje aparata i isključenje na duže vreme

Isključenje aparata

Izvući mrežni utikač ili isključiti osigurač.

Rashladna mašina se isključuje.

Isključenje uređaja na duže vreme

Ako se aparat duže vremena ne koristi:

1. Izvući mrežni utikač ili isključiti osigurač.
2. Čišćenje aparata.
3. Vrata aparata ostaviti otvorena.

www.elektromarkabolt.hu

Čišćenje aparata

⚠ Pažnja

- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje i rastvarače koji sadrže pesak, hloride ili kiseline.
- Nemojte koristiti oštre ili abrazivne sunđere.

  Na metalnim površinama mogla bi nastati korozija.
- Uloške za odlaganje i posude nemojte nikada prati u mašini za pranje posuđa.

  Delovi se mogu deformisati!

Voda za čišćenje ne sme dospeti u sledeća područja:

- Elementi za rukovanje
- Osvetljenje
- Ventilacioni otvori
- Otvori u pregradnoj ploči

Postupite na sledeći način:

1. Izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač.
2. Izvadite namirnice i smestite ih na hladnom mestu. Rashladnu bateriju (ako je proverena) stavite na namirnice.
3. Rastvor vode sa sredstvom za pranje ne sme da dospe u upravljačke elemente, osvetljenje, ventilacione otvore ili otvore na pregradi!

   Čistite aparat mekom krpom, mlakom vodom i sa malo pH-neutralnog sredstva za pranje posuđa.
4. Zaptivač na vratima očistiti samo čistom vodom i potom dobro osušiti.
5. Posle čišćenja, ponovo uključite uređaj.
6. Zamrznute namirnice ponovo uložiti.

Oprema

Radi čišćenja se svi zamenljivi delovi aparata mogu izvaditi.

Vađenje polica u vratima
Slika 4

Police podići na gore i izvaditi.

Vađenje staklenih polica
Staklene police povući unapred i izvaditi.

Vađenje posude
Slika 8

Posudu izvući do kraja, napred podići i izvaditi.

Vađenje posude za zamrznute namirnice
Slika 9

Posudu za zamrznute namirnice izvući do kraja, napred podići i izvaditi.

Osvetljenje (LED)

Vaš aparat je opremljen LED-osvetljenjem koje ne iziskuje održavanje.

Popravke na ovom osvetljenju smeju vršiti samo stručnjaci koje je ovlastila servisna služba.

www.elektromarkabolt.hu

Ušteda energije

- Aparat postaviti u suvoj prostoriji koja se može provetravati! Aparat ne postaviti direktno na suncu ili u blizini izvora toplote (na pr. radijatori, šporet).

  Po potrebi upotrebite izolacionu ploču.
- Topla jela i pića ostaviti da se ohlade izvan aparata, i tek tada ih staviti u aparat.
- Zamrznute namirnice radi otapanja stavite u prostor za hlađenje i tako iskoristite hladnoću zamrznutih namirnica za hlađenje namirnica.
- Vrata aparata otvarati što kraće.
- Da biste postigli malu potrošnju energije, sa strane ostavite malo odstojanje od zida.
- Raspored delova opreme nema uticaja na količinu potrebne energije aparata.

Šumovi koji se javljaju pri radu

Sasvim normalni šumovi

Uputstvo

Kada je uključeno super-zamrzavanje, može doći do pojačane buke.

Brujanje
Motori rade (na pr. agregati za hladjenje, ventilator).

Šumovi u vidu romorenja, klokotanja ili grgotanja
Rashladno sredstvo teče kroz cevi.

Kliktanje
Motor, prekidač ili magnetni ventili se uključuju/isključuju.

Krckanje
Vrši se automatsko odledjivanje.

Izbegavanje šumova

Aparat ne stoji ravno
Molimo vas da izravnate aparat pomoću libele. Koristite pritom navojne nožice ili podmetnite nešto.

Aparat ”naleže” na nešto
Odmaknite aparat od susednog nameštaja ili aparata.

Posude ili površine za odlaganje se klate ili zaglavljuju
Proverite delove koji se mogu vaditi i po potrebi ih ponovo namestite.

Boce ili sudovi se dodiruju
Razmaknite malo boce ili sudove.

www.elektromarkabolt.hu

Male smetnje otklonite sami

Pre nego što pozovete servisnu službu:

Proverite da li smetnju možete sami da otklonite pomoću sledećih uputstava.

Troškove za savete servisne službe morate sami snositi – i za vreme garantnog roka!

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Temperatura jako odstupa od podešene vrednosti.		U nekim slučajevima je dovoljno ako aparat isključite na 5 minuta. Ako je temperatura previše visoka, proverite nakon nekoliko sati, da li je postignuta približna temperatura. Ako je temperatura previše niska sledećeg dana još jedanput proverite temperaturu.
Oglašava se upozoravajući zvučni signal. Prikaz temperature treperi. Slika **2**/8	Smetnja – u prostoru za zamrzavanje je pretoplo! Opasnost za smrznute namirnice.	Da biste isključili upozoravajući zvučni signal, pritisnite taster za podešavanje temperature slika **2**/6.
	Uređaj je otvoren.	Zatvorite uređaj.
	Prekriveni su otvori za dovod i odvod vazduha.	Omogućite dovod i odvod vazduha.
	Odjednom je stavljeno previše namirnica radi zamrzavanja.	Nemojte prekoračivati kapacitet zamrzavanja.
		Posle uklanjanja smetnje pokazivač temperature prestaje da treperi.
Temperatura u prostoru za zamrzavanje je previsoka.	Često otvaranje aparata.	Ne otvarajte uređaj bez potrebe.
	Otvori za dovod i odvod vazduha su pokriveni.	Uklonite prepreke.
	Zamrzavanje većih količina svežih namirnica.	Nemojte prekoračivati kapacitet zamrzavanja.
Bočni zidovi uređaja su topli.	U bočnim zidovima se nalaze cevi koje se zagrevaju tokom postupka hlađenja.	To je normalna pojava kod uređaja i ne predstavlja smetnju. Nameštaj koji dodiruje uređaj neće se oštetiti usled uticaja toplote.

www.elektromarkabolt.hu

Smetnja	Mogući uzrok	Pomoć
Osvetljenje ne funkcioniše.	LED-osvetljenje je neispravno.	Vidi poglavlje "Osvetljenje (LED)".
	Aparat je previše dugo bio otvoren. Osvetljenje se posle oko 10 minuta isključuje.	Posle zatvaranja i otvaranja aparata osvetljenje je ponovo upaljeno.
Smanjen intenzitet osvetljenja upravljačkih elemenata.	Ako se aparat ne koristi neko vreme, displej komandne table se prebacuje na modus štednje energije.	Čim se aparat ponovo koristi, na pr. otvore se vrata, displej se ponovo prebacuje na normalno osvetljenje.
Displej ne svetli.	Nestanak struje; osigurač se isključio; mrežni utikač nije učvršćen.	Priključiti mrežni utikač. Proverite da li ima struje, proverite osigurač.
Aparat ne hladi, svetle pokazivanje temperature i osvetljenje.	Modus izlaganja je uključen.	Tipku za podešavanje temperature Slika **2**/2 zadržati pritisnutu 10 sekundi, dok se ne oglasi zvuk za potvrdu. Proverite posle nekog vremena da li vaš aparat hladi.
Temperatura se više ne dostiže, vrata na komori za zamrzavanje su dugo bila otvorena.	Isparivač (generator hladnoće) u NoFrost-sistemu je jako zaleđen tako da ne može više potpuno automatski da se odleđuje.	Radi odleđivanja isparivača, zamrznute namirnice izvaditi zajedno sa policama i smestiti ih dobro izolovane na nekom hladnom mestu. Aparat isključiti i odmaknuti od zida. Vrata aparata ostaviti otvorena. Nakon 20 min. odleđena voda počinje da otiče u posudu za kondenzat na zadnjoj strani aparata. Da bi se izbeglo u ovom slučaju presipanje posude za isparavanje, otopljenu vodu upiti sunđerom. Kada otopljena voda više ne bude isticala u posudu za isparavanje, kompresor je otopljen. Očistiti unutrašnji prostor. Aparat ponovo pustiti u rad.
Automatsko super-zamrzavanje se ne uključuje.		Uređaj samostalno odlučuje da li je potrebno automatsko super-zamrzavanje i automatski se uključuje ili isključuje.

www.elektromarkabolt.hu

Korisnički servis, broj proizvoda/fabrički broj i tehnički podaci

Korisnički servis

Ako imate pitanja, ne možete sami da otklonite smetnju na uređaju ili uređaj mora da se popravi, obratite se našem korisničkom servisu.

Mnoge od problema možete da otklonite sami, uz pomoć informacija za otklanjanje smetnji u ovom uputstvu ili na našoj veb-stranici. U suprotnom, obratite se našem korisničkom servisu.

Mi ćemo uvek pronaći odgovarajuće rešenje i pokušaćemo da izbegnemo nepotrebne posete tehničara korisničkog servisa.

Garantujemo vam da će u slučaju garancije ili nakon isteka garancije proizvođača, vaš uređaj popraviti obučeni tehničari korisničkog servisa sa originalnim rezervnim delovima.

Iz bezbednosnih razloga, samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju. Garancija prestaje da važi ukoliko su lica koja nemaju naše ovlašćenje vršila popravke ili intervencije, ili ukoliko su na našim uređajima postavljeni rezervni delovi, dodatni delovi ili pribor koji nisu originalni delovi pa je time uzrokovan kvar uređaja.

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove, proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu, možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 10 godina od stavljanja u promet uređaja na tržištu Evropskog ekonomskog prostora.

Uputstvo

Angažovanje korisničko servisa je besplatno u okviru lokalno važećih uslova garancije proizvođača. Minimalno trajanje garancije (garancija proizvođača za fizička lica) na području Evropskog ekonomskog prostora iznosi 2 godine (izuzev Danske i Švedske, gde garancija važi 1 godinu) u skladu sa važećim lokalnim garantnim uslovima. Garantni uslovi nemaju nikakvog uticaja na druga prava ili zahteve prema lokalnom zakonu.

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja.

Podatke za kontakt korisničkog servisa naći ćete u priloženom spisku korisničkih servisa ili na našoj veb-stranici.

www.elektromarkabolt.hu

Broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD)
Broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja. Slika 13

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

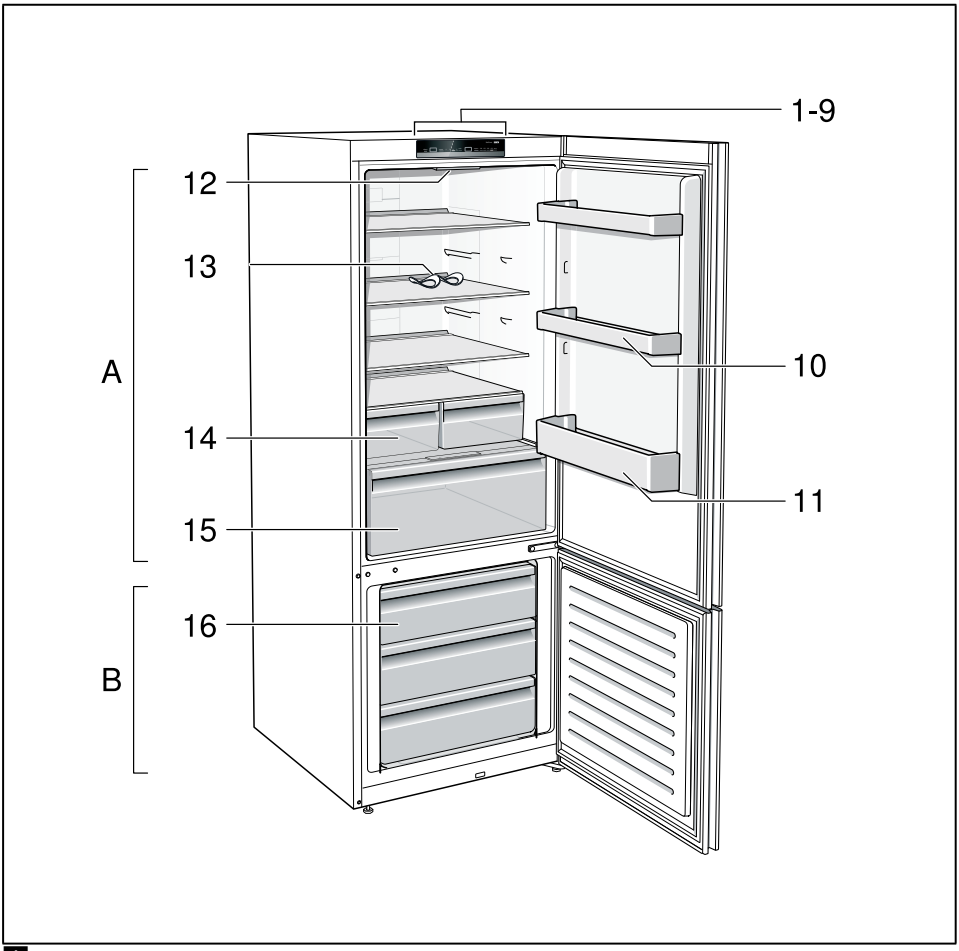
Tehnički podaci
Rashladno sredstvo, korisna zapremina i ostali tehnički podaci nalaze se na tipskoj pločici. Slika 13

Dodatne informacije o vašem modelu možete pronaći na internet adresi https://www.bsh-group.com/energylabel (važi samo u zemljama Evropskog ekonomskog prostora). Ova internet adresa sadrži link prema zvaničnoj bazi proizvoda Evropske unije EPREL, čija internet stranica u trenutku objavljivanja još nije bila objavljena. Pratite uputstva za pretragu modela. Oznaka modela proizilazi iz znakova pre kose crte u broju proizvoda (E-Nr.) na tipskoj pločici. Alternativno, oznaku modela možete pronaći i u prvom redu EU energetske nalepnice.

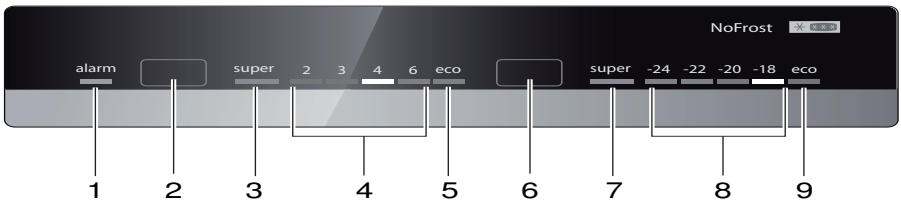
Nalog za popravku i savetovanje u slučaju smetnji

Podatke za vezu sa svim zemljama naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

www.elektromarkabolt.hu

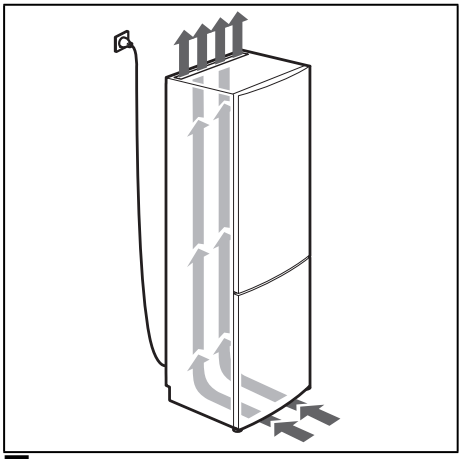


1

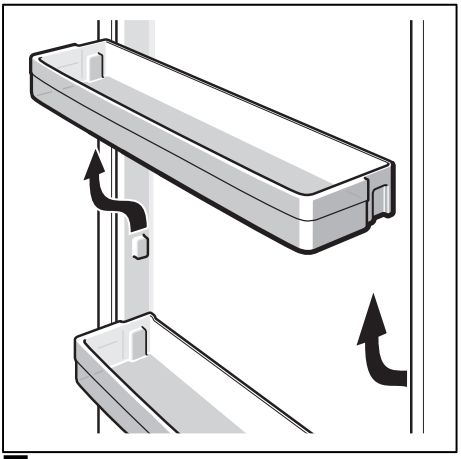


2

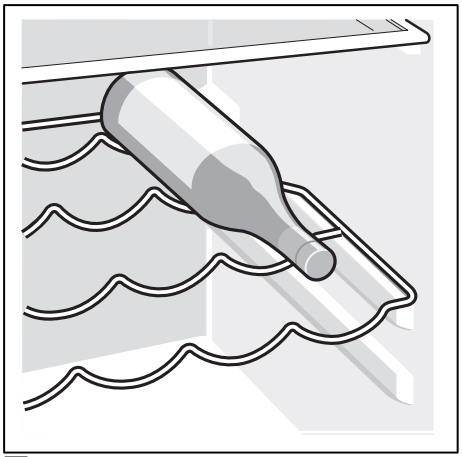
www.elektromarkabolt.hu



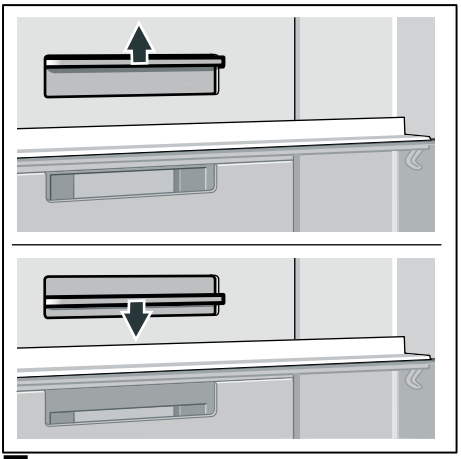
3



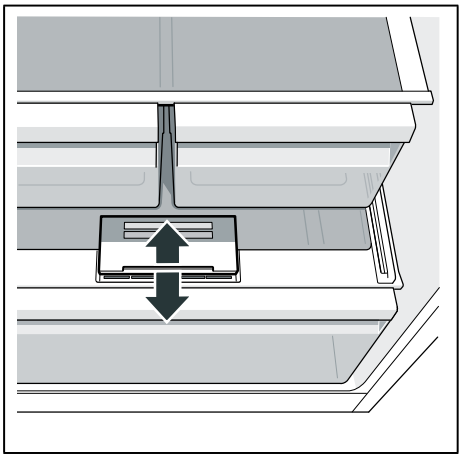
4



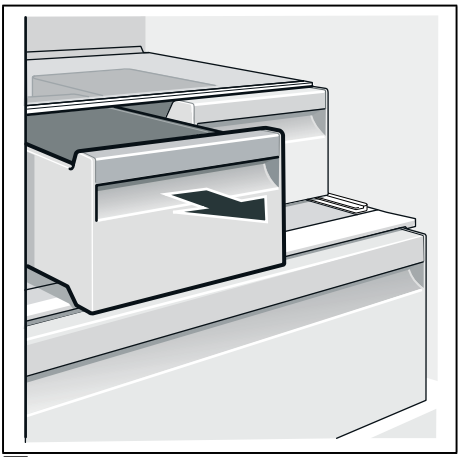
5



6

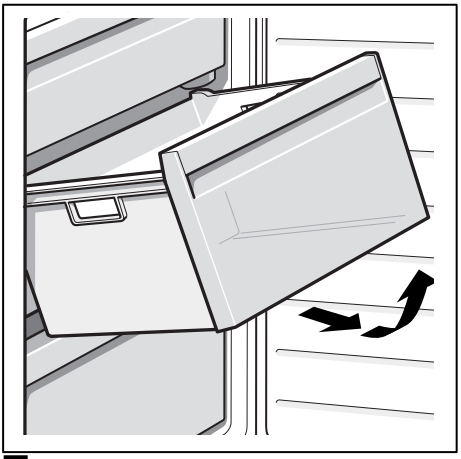


7



8

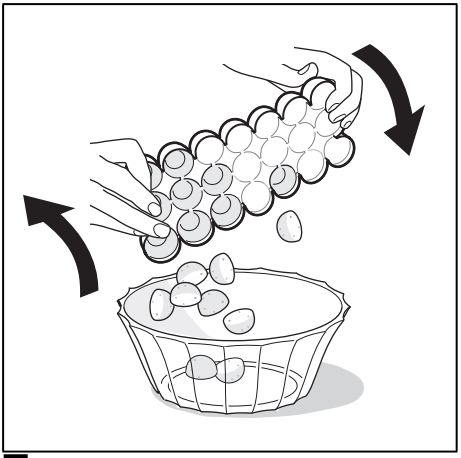
www.elektromarkabolt.hu



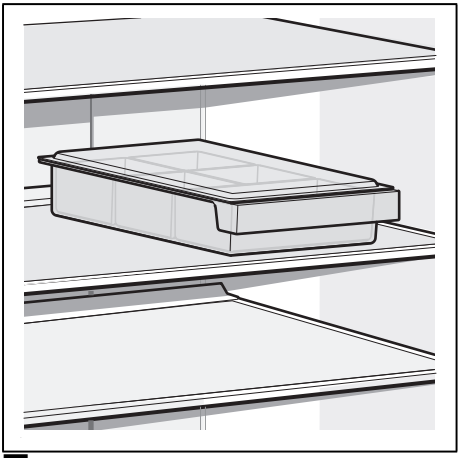
9



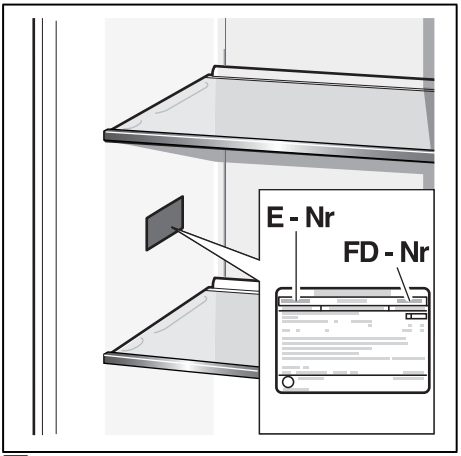
10



11



12



13

www.elektromarkabolt.hu

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You´ll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attachted service directory.

Bosch Home Appliance Group
P.O. Box 83 01 01
D-81701 Munich
Germany
www.bosch-home.com

8001176838 (9911)
hu, sr